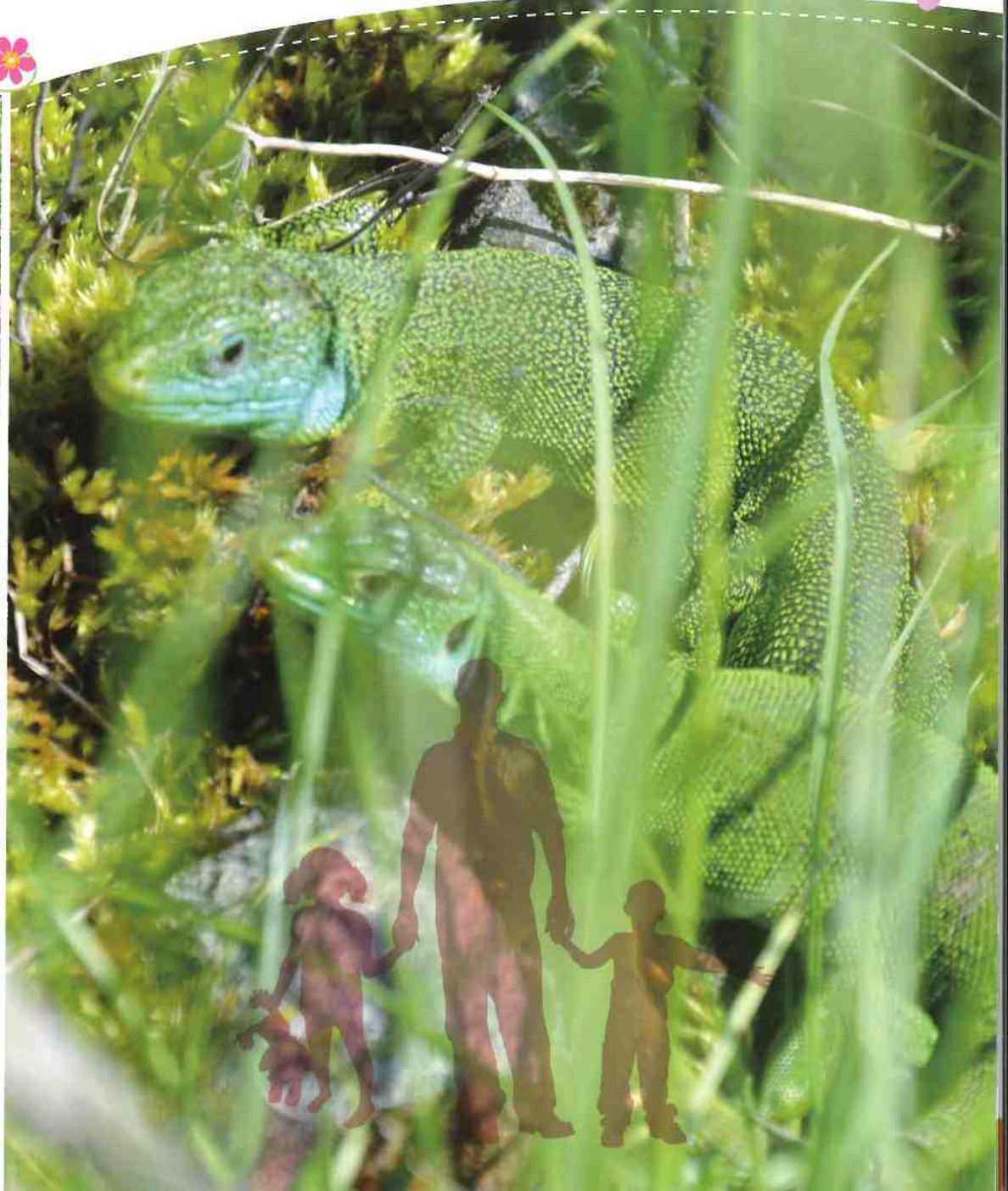


Bulletin Municipal  
Mars 2017

# ORSCHWIHR





## RENOVATION DE LA TOITURE ET DE LA CHARPENTE DE L'EGLISE ST NICOLAS

Un important chantier débuté en octobre dernier vient de se terminer fin décembre 2016 après une étude préalable du cabinet SEDIME de Sausheim à qui a été confiée la maîtrise d'œuvre pour 22 400 € HT.

Les trois entreprises retenues pour les travaux sont :

- FENNEC de Mulhouse pour le traitement de la charpente d'un montant de 11 270 €, HT
- Bois et Techniques de Soultz pour le renforcement de la charpente (remplacement de chevrons et injection de résine) d'un montant de 31 855 €, HT
- SCHOENENBERGER de Colmar pour la couverture et zinguerie d'un montant de 103 101 € HT.





## Découverte de documents

Lors du chantier de rénovation de la toiture de l'église, un couvreur a trouvé une petite bouteille dans le faîte du chœur contenant trois documents relatant des travaux de 1866 et 1935. Nous publions, ci-dessous, les copies de ces documents ainsi que leur transcription. La municipalité envisage de remettre ces documents complétés par celui qui relate les travaux exécutés en 2016 dans un endroit qui reste à définir.

*le mil huit cent soixante-six, le douze mai, Nous  
Muller Jean, Maire de la commune d'Orschwihr,  
sous l'administration de M. le Curé Schermersser et sur l'avis  
de M. M. Eberlin André, adjoint, - Rich Antoine, - Haegelin Nicolas,  
Schmitt Nicolas, - Choffat Nicolas, - Haudy Joseph, - Ziegler Joseph, fils,  
Rominger Michel, - Raymann Joseph et Ziegler Nicolas, Membres du Con-  
seil municipal, avons fait replacer la présente croix, réparée, sur la  
nouvelle charpente du chœur et dont la construction a été entreprise et  
exécutée par le Sieur Bentzinger Eugène, fils, Domicilié à Lautenbach.*

*De tout quoi notre secrétaire, Hueber Jean Baptiste, qui remplit en même  
temps les fonctions d'instituteur public, a dressé le présent procès-verbal  
que nous attestons sincère et véritable et auquel nous apposons le seau  
de notre Mairie.*

*Le Maire d'Orschwihr*

*Muller*

Document du 12 mai 1866

L'an mil huit cent soixante six, le douze mai, Nous Muller Jean, Maire de la commune d'Orschwihr,

Sous l'administration de M. le Curé Schermersser et sur l'avis de M.M. Eberlin André, adjoint, Rich Antoine, Haegelin Nicolas, Schmitt Nicolas, Choffat Nicolas, Haudy Joseph, Ziegler Joseph fils,

Rominger Michel, Raymann Joseph et Ziegler Nicolas, Membres du Conseil municipal, avons fait replacer la présente croix réparée sur la nouvelle charpente du chœur et dont la construction a été entreprise et exécutée par le sieur Bentzinger Eugène fils, Domicilié à Lautenbach.

De tout quoi notre secrétaire, Hueber Jean Baptiste, qui remplit en même temps les fonctions d'instituteur public, a dressé le présent procès-verbal que nous attestons sincère et véritable et auquel nous apposons le seau de notre Mairie.

Le Maire d'Orschwihr

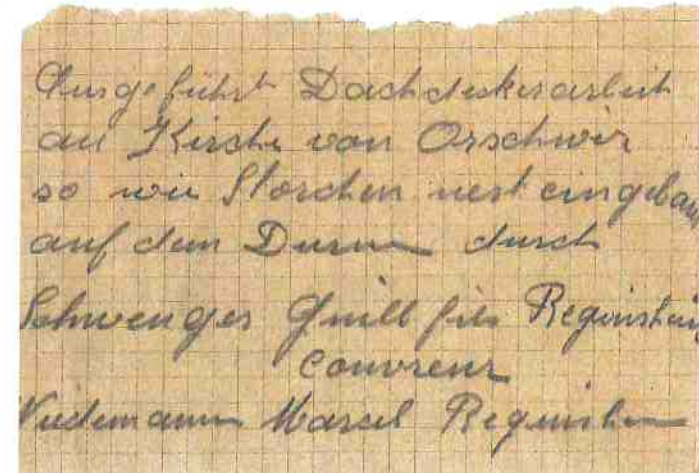
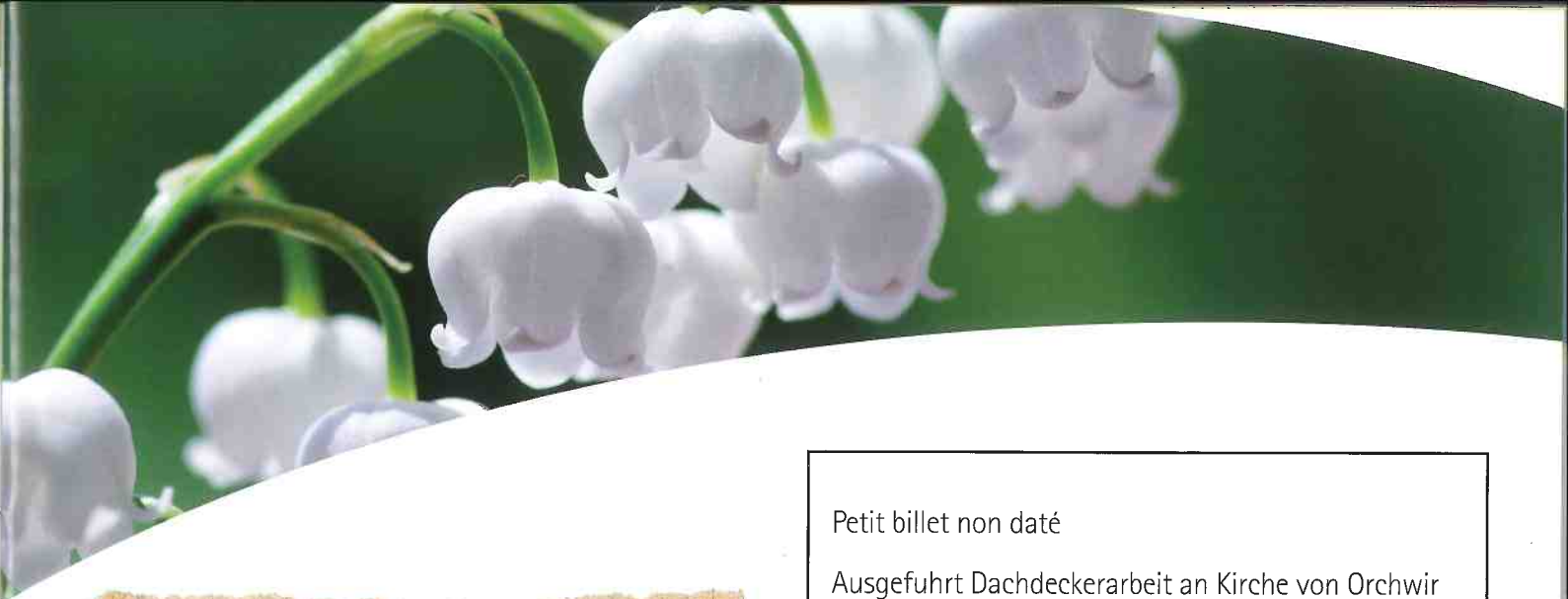
Signé Muller

L'an mil neuf cent trente cinq le sept août  
Nous, Nicolas Zusslin maire de la commune d'  
Orschwir, sous l'administration de Mon. le Curé  
Ernest Meyer et sur l'avis de M. M. Robert Burglin adjoint  
Schmitt Xavier, Clor Nicolas, Haegelin François,  
Landeverlin Modeste, Rebmann Victor, Strich Jules  
Albrecht Louis Henri, Welty Joseph, Ziegler Joseph  
et Lichtlin Fernand. membres du conseil municipal et par  
avons fait placer, la présente charpente en chœur et  
dont la construction a été exécutée par Mon. Jehl Ernest  
d'Orschwir.

De tout quoi notre secrétaire Alphonse Fiehrer qui remplit  
en même temps les fonctions du Directeur d'École a dressé  
le présent procès-verbal que nous attestons sincère et  
véritable et auquel nous apposons le sceau de notre Maire



Le Maire d'Orschwir  
*N. Zusslin*



Petit billet non daté

Ausgeführt Dachdeckerarbeit an Kirche von Orschwir  
so wie Storchennest eingebaut auf dem Turm durch  
SCHWENGER Gamill fils Reguisheim Couvreur  
WIEDEMANN Marcel Reguisheim

Traduction

Exécuté travaux de couverture à l'église d'Orschwir  
ainsi que mise en place d'un nid de cigognes sur le  
clocher par SCHWENGER Gamill fils Reguisheim  
WIEDEMANN Marcel Réguisheim

Travaux entrepris par le Conseil de Fabrique

Le Conseil de Fabrique a pris en charge pour un montant de 33 000,-€ les travaux suivants :

- Traitement des solives et renforcement par de la résine
- Remplacement du plancher avec création d'un chemin d'accès aux lustres.



Document de 1935  
ORSCHWIHR, Ht-Rhin

L'an mil neuf cent trente cinq le sept août Nous, Nicolas Zusslin maire de la commune d'Orschwir, sous l'administration de Mons le Curé Ernest Meyer et sur l'avis de M. M. Robert Burglin Adjoint, Schmitt Xavier, Clor Nicolas, Haegelin François, Landeverlin Modeste Rebmann Victor, Strich Jules, Albrecht Louis Henri, Welty Joseph, Ziegler Joseph, Et Lichtlin Fernand membres du Conseil municipal. Avons fait placer la présente charpente du chœur et dont la construction a été exécutée par Mons Jehl Ernest d'Orschwir.

De tout quoi notre secrétaire Alphonse Fiehrer qui remplit en même temps les fonctions du Directeur d'École a dressé le présent procès-verbal que nous attestons sincère et véritable et auquel nous apposons le sceau de notre Maire.

Le Maire d'Orschwir Signé Zusslin

## TRAVAUX RUE DE LA SOURCE

L'aménagement de la rue de la Source est prévu cette année. Le programme des travaux prévoit :

- L'accessibilité des personnes à mobilité réduite, la continuité par rapport à la rue de Soultzmatt, le cheminement piéton d'une largeur minimum de 1,4 mètre, la mise en place de dalles podotactiles...
- L'intégralité de la rue sera en zone 30 km/h, l'espace sera donc prioritaire aux modes de déplacement doux, une chicane sera créée en amont de l'aire de camping-car.
- Un réseau d'eau pluviale sera mis en place et l'eau sera traitée avant d'être évacuée dans le ruisseau.
- Le parking en épis sera revêtu de pavage béton pour permettre l'infiltration des eaux de surface.
- L'éclairage public et les réseaux télécoms seront mis en souterrain.
- Une haie fleurie sera plantée pour séparer la chaussée du lit du ruisseau.

Ces travaux sont estimés à environ 300 000 euros.

